

KAPITEL I

EINLEITUNG

A. Der Hintergrund

Eine Fremdsprache zu lernen, ohne die Kultur zu lernen, ist nicht korrekt. Wenn man Deutsch lernt, muss man auch die Kultur lernen, wie zum Beispiel Sitten, Bräuche, Lebensverhalten, Esskultur, Arbeitskultur und so weiter, um die kulturelle Missverständnisse zu minimalisieren. Hutagalung (2016: 7) erklärt, dass Sprache eine Form der Kultur ist, die verwendet wird, um miteinander zu kommunizieren. Bei der Kommunikation kommt es manchmal zu Missverständnissen. Eines davon ist kulturelles Missverständnis. Kulturelles Missverständnis kann auftreten, wenn sich zwei Menschen aus verschiedenen Kulturen treffen und in ihren jeweiligen Kulturen kommunizieren und sich verhalten. Zum Beispiel hat Sprecher A eine Kultur der Begrüßung, wenn er seine Freunde trifft, und Sprecher B hat eine Kultur der Umarmung, wenn er sich trifft. Die Beiden werden kulturelle Missverständnisse finden, wenn sie sich treffen und unerwartete Reaktionen hervorrufen oder gar nicht wissen, was sie tun sollen. Aber Missverständnisse wirken sich nicht immer negativ aus. Aus Missverständnissen zu lernen ist eine gute Sache, um besser zu verstehen, wie andere Kulturen sind, damit es keine Missverständnisse mehr gibt in der Zukunft.

Durch einen Fragebogen mit sechs Alumni von Deutschabteilung der Staatlichen Universität von Medan, die in Deutschland gelebt haben und vier Deutschen, die in Indonesien gelebt hatten. Dieser Fragebogen wird auf Instagram und WhatsApp vom 28. bis 30. Januar 2021 mit der Frage „Haben Sie jemals

Erfahrungen mit kulturellen Missverständnissen beim Besuch?“ durchgeführt. Es gibt acht Geschichten über die Erfahrungen von Alumni mit kulturellen Missverständnissen, wenn sie Deutsche besuchen und fünf Geschichten über die Erfahrungen von Deutschen mit kulturellen Missverständnissen beim Besuch von Indonesiern. Ein Beispiel ist, das Tragen von Schuhen zu Hause ist für Deutsche bei einem Besuch normal, dies in Deutschland üblich und kulturell ist. Für Indonesier jedoch unhöflich, weil dies das Haus ausmacht besucht zu werden wird schmutzig sein. Es gibt wenig Informationen über kulturelle Missverständnisse beim Besuch von Deutschen und Indonesiern, wenn man nur aus Büchern lernt. Daher benötigen die Studenten Lernmedien, um Informationen darüber bereitzustellen, damit es keine Missverständnisse mehr gibt, besonders für die Studenten, die nach Deutschland abreisen möchten.

Zur Zeit gibt es noch nicht so viele Medien, die im Fach Intekulturelle Kommunikation verwendet, besonders Kurzfilm. Aus diesem Grund wird es empfohlen, einen kurzen Film für das Fach Interkulturelle Kommunikation zu erstellen. Die Studenten können die Informationen über kulturelle Missverständnisse zwischen Deutschen und Indonesiern im Thema “Gäste und Besuch” erhalten. Muslimin (2018: 22) erklärt, dass Film sehr interessant und leicht zu erfassen ist, weil Film mit symbolischer Sprache (Audio und Visual) die Gedanken und Herzen des Publikums berühren können, die dann verarbeitet und übersetzt werden. Daher kann kurzer Film ein audiovisuelles Lernmedium sein, das für die Anwendung im Lernprozess geeignet ist. Es wird erwartet, dass dies die Begeisterung der Studenten für den Lernprozess leicht weckt.

Basierend auf dem obigen Hintergrund wird die Verfasserin einen kurzen Film mit dem Thema "Gäste und Besuch" erstellen, um das kulturelle Missverständnis beim Besuch zwischen Deutschen und Indonesiern zu minimalisieren. Dieser kurze Film enthält Geschichten über Erfahrungen von Deutschen und Indonesiern. Die Erfahrungsgeschichten sind : (1) Überraschung, (2) Zu früh kommen, (3) Schuhe tragen, (4) Ungewaschene Hände, (5) Nase schnutzen, (6) Aufstoßen, (7) Immer mit Hände essen, (8) Falsches Glas, (9) Immer mit Messer und Gabel essen, (10) Grüße mit einer Umarmung, (11) Kräftigen Händeschütteln, (12) Mit der linken Hand beim essen, (13) Begrüßung. Dieser kurze Film wird unter 30 Minuten dauern. Dieser Film wird auf Deutsch untertiteln, und die Erklärungen auf Indonesisch.

B. Die Problemidentifizierung

1. Es gibt ein kulturelles Missverständnis beim Besuch von Alumni, die in Deutschland gelebt haben und die Deutschen, die in Indonesien gelebt hatten.
2. Es gibt noch wenig kulturelle Medien für das Fach "Interkulturelle Kommunikation".
3. Es gibt fast keine kurzen Filme, die über Kultur erstellt werden.

C. Der Fokus der Untersuchung

Diese Untersuchung fokussiert sich auf die Erstellung eines kurzen Films als Lernmedium für das Fach "Interkulturelle Kommunikation" über kulturelles Missverständnis beim Besuch zwischen Indonesiern und Deutschen.

D. Die Untersuchungsprobleme

1. Wie ist der Prozess der Erstellung eines kurzen Films als Lernmedium für das Fach “Interkulturelle Kommunikation”?
2. Wie ist das Ergebnis eines kurzen Films als Lernmedium für das Fach “Interkulturelle Kommunikation”?

E. Der Untersuchungsziel

Die Ziele dieser Untersuchung sind:

1. Es soll erklärt werden, wie der Prozess der Erstellung eines kurzen Films als Lernmedium für das Fach “Interkulturelle Kommunikation” ist.
2. Es soll erklärt werden, wie das Ergebnis der Erstellung eines kurzen Films als Lernmedium für das Fach “Interkulturelle Kommunikation” ist.

F. Der Untersuchungsnutzen

1. Die Deutschstudenten können die Information über kulturelles Missverständnis beim Besuch zwischen Deutschen und Indonesiern bekommen.
2. Die Dozenten können einen kurzen Film über kulturelles Missverständnis beim Besuch als Lernmedium für das Fach “Interkulturelle Kommunikation” verwenden.
3. Die Leser können diese Untersuchung zu einer Referenz in der Erstellungsuntersuchung über kurzen Film in anderen Fächern benutzen.